



WENFA CAOCHUANGQI ZHONGGUOREN DE
HANYU YANJIU

文法草创期中国人的 汉语研究

海晓芳 著

商务印书馆
The Commercial Press

文法草创期中国人的 汉语研究

海晓芳 著



商务印书馆
The Commercial Press

2014年·北京

图书在版编目(CIP)数据

文法草创期中国人的汉语研究/海晓芳著. —北京:
商务印书馆, 2014

ISBN 978-7-100-10125-7

I. ①文… II. ①海… III. ①汉语—语法—研究
IV. ①H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 158235 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用

文法草创期中国人的汉语研究

海晓芳 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-10125-7

2014年10月第1版

开本 880 × 1230 1/32

2014年10月北京第1次印刷

印张 12¼

定价: 46.00 元

本书的出版得到了关西大学校友会的资助，
谨致谢忱！

| 目录 |

序言	内田庆市 (1)
绪论	(5)
一 研究范围及学科定位	(5)
二 研究理论及方法	(11)
三 文法草创期汉语研究的历史回顾	(17)
四 关于本书	(29)
第一章 传统汉语研究中的语法分析	(32)
第一节 传统汉语研究中的词类划分情况	(33)
一 “辞”与“词”	(33)
二 “实字”与“虚字”	(39)
第二节 毕华珍与《衍绪草堂笔记》	(44)
一 《衍绪草堂笔记》作者及内容简介	(44)
二 《衍绪草堂笔记》中的语法分析	(47)
本章结论	(73)
第二章 汉语语法学的成立	(75)
第一节 文法草创期语法研究情况整体介绍	(76)

第二节 《马氏文通》开创了汉语语法研究体系	(79)
一 《马氏文通》的语法体系	(80)
二 《马氏文通》与《普遍唯理语法》	(87)
三 《马氏文通》与《拉丁文通》	(96)
四 《马氏文通》与《辣丁文字》	(107)
五 《马氏文通》与英语语法	(113)
第三节 章士钊与《中等国文典》	(144)
一 关于《中等国文典》的整体介绍	(144)
二 《中等国文典》对于汉语语法单位和句子成分的 划分	(147)
三 《中等国文典》对于汉语词类的讨论	(161)
第四节 王应伟与《实用国语文法》	(181)
一 王应伟及其语言学思想	(181)
二 关于白话文的词类	(186)
三 关于句法成分的分析	(213)
四 关于复句的分析	(224)
本章结论	(235)

第三章 汉语语言学的开端——《国语学草创》	(237)
第一节 《国语学草创》作者及内容介绍	(238)
第二节 《国语学草创》的具体内容分析	(240)
一 对于语言的认识	(240)
二 关于汉语的讨论	(246)
三 方言及标准语的问题	(278)
四 语言与文字	(294)
第三节 胡以鲁与东京帝国大学言语学科	(300)
一 关于胡以鲁在东京帝国大学言语学科留学的记录	(301)
二 上田万年及东京帝国大学言语学科	(303)
三 胡以鲁国语学思想与上田万年的联系	(312)
第四节 西方语言学理论上构建的体系	(313)
一 《国语学草创》中出现的语言学家	(313)
二 《国语学草创》中德国语言学心理学派的影响	(315)
三 运用心理学派的理论分析汉语的语法问题	(321)
第五节 《国语学草创》的影响	(325)
本章结论	(327)

第四章 实现汉语语法研究近现代化的手段——术语·····	(328)
第一节 对于虚实分类的再认识 ·····	(330)
一 文法草创期关于虚实分类的讨论 ·····	(330)
二 文法草创期虚实分类所反映的英语语法的影响 ·····	(333)
三 文法草创期虚实分类所反映的语言学的影响 ·····	(336)
第二节 由“字”到“词”的转变 ·····	(339)
第三节 对于日语中词类术语的吸收 ·····	(346)
一 文法草创期各家使用的词类术语 ·····	(346)
二 《马氏文通》词类术语的来源 ·····	(348)
三 《中等国文典》词类术语的来源 ·····	(352)
本章结论 ·····	(362)
结论 ·····	(363)
参考文献 ·····	(372)
后记 ·····	(388)

| 序言 |

本书以“文法草创期中国人的汉语研究”为题，对汉语语法及语言学成立时期的研究情况进行了整体的考察。“文法草创期”是指从1898年《马氏文通》出版到1936年这段时期，是汉语研究由传统汉语研究到现代汉语研究转变的一个重要时期。在这一过程中，中国人在掌握西方语言学知识的基础上，运用科学的研究方法来分析和描写汉语的语言事实，初步确立了包括汉语的研究方法、词类及句法成分划分等在内的汉语语法研究体系。因此，这一时期是汉语研究史上一个非常重要的阶段，但是以往的学者关于这一时期汉语研究的具体讨论，尤其是与日本语言学界的互动关系的梳理还相对较少。本书主要以文法草创期为范围，考察当时的汉语语法及语言学研究产生的背景，利用西文资料及日语资料来讨论这一时期的几部重要的汉语研究著作以及一些具体的汉语研究问题。

在《马氏文通》出版之前，由训释古书发展而来的虚字研究为汉语语法学的产生奠定了基础。其中“虚字”和“实字”是传统词类划分中的一对概念，不仅影响了中国的汉语研究者，还受到了来华传教士们的注意，他们在探讨汉语语法的问题时对这一对概念多有提及，

而且这对概念也通过传教士传往欧洲,影响了后来的英语研究者。这一对概念通过文法草创期的过渡,内涵和外延都发生了变化,因此将传统汉语研究中的虚实观和文法草创期的虚实观联系起来考察是十分必要的。另一方面,传统的修辞学也为汉语语法研究的产生做了准备,古人在研究文章写作的时候也注意到了一些语法现象并做出了语法性的分析,清人毕华珍编写的《衍绪草堂笔记》正是这样的一部类似汉语语法分析的著作。它实际上是毕华珍用来教授私塾学生写文章的讲义性材料,其中有很多语法性的分析内容,可以说是在《马氏文通》出版之前,比较有代表性的一部初具语法研究性质的著作。本书作者对《衍绪草堂笔记》进行了整理和分析,考察了在《马氏文通》出版以前,传统汉语研究对汉语语法分析所达到的高度。

当然,真正意义上的汉语语法研究是从《马氏文通》开始的,其后以黎锦熙的《新著国语文法》的出版为标志,现代汉语语法的研究也开始了。以往的汉语语法学史对这两部语法著作的讨论较多,而对这一时期的其他语法著作的介绍则相对较少。关于《马氏文通》,虽然以往已经有数量较多的研究成果,但是尚有许多未解明之处,其中重要的一点就是《马氏文通》的理论及体系来源的问题。本书作者主要从马氏可能参照的西文语法资料入手来讨论马氏的文法观、词类观,通过对比《辣丁文字》《拉丁文通》,以及柯尔的英语语法等内容,来考察马氏语法研究体系的来源问题,并提出了较为新颖的观点。

要对文法草创期的汉语语法研究情况进行整体性的考察,还有必要讨论这一时期的其他语法著作。本书作者选取了章士钊的《中等国文典》和王应伟的《实用国语文法》,对这两部语法著作进行了具体的考察。《中等国文典》是在继承《马氏文通》语法体系的基础上,参照

《纳氏文法》编写而成的，但章士钊对于部分汉语现象的认识相较于马氏更为合理，这是值得注意的。《实用国语文法》是早于黎锦熙《新著国语文法》的一部内容翔实的白话文语法著作，包括词类、句法和复句分析在内，分析体系也比较完备，本书作者详细分析了《实用国语文法》的内容，考察了《新著国语文法》出版之前，汉语白话文语法的研究情况。这样就将文法草创期的汉语文言语法研究和白话文语法研究联系起来，将各研究著作之间在体系上的联系以及在具体汉语现象认识上的区别整理出来，从而对文法草创期的汉语语法研究情况形成了更为清晰的认识。

还有一点值得注意，这一时期汉语研究的特征之一是对西洋文法研究的模仿，过去人们往往对这种模仿持批评的态度，而本书作者则主张从积极的角度去考虑，通过对比西文资料和通过对语法文本的具体考察来分析当时的汉语研究者是如何运用西方的语法知识和研究方法来研究汉语问题的，以及这种模仿的合理成分。

文法草创期不仅是汉语语法学的开端，也是汉语语言学的开端。作为汉语语言学嚆矢的《国语学草创》与《马氏文通》一样具有学科开启之功。虽然以往的汉语语法学史或语言学史对于胡以鲁的这本著作多有评价，但是尚未有人对它的成书背景和内容做全面具体考察。本书作者不但对《国语学草创》的内容进行了详细的分析，还对胡以鲁的留学背景进行了具体的考察，讨论了胡以鲁通过日本学习西方语言学知识的事实，从而对《国语学草创》的内容以及其中所反映的西方语言学的影响形成了比较清晰的认识。

本书还讨论了一个比较重要的问题，就是语法术语的问题。文法草创期是传统汉语研究向现代汉语研究转型的时期，汉语研究者必然

会遇到选择用什么样的术语来描写和分析汉语现象的问题。《马氏文通》虽然坚持传统，但明显给传统的术语赋予了新的内涵，而留日一派的汉语研究者的著作中多少都会显示出受到日语影响的部分，最为明显的就是汉语词类术语的选择。本书作者对这一时期的词类术语问题进行了详细的讨论，一方面通过考察这一时期各语法著作词类术语的纵向联系，来分析汉语研究者所受到的西方语言学的影响以及词类术语在内涵和外延上产生的变化；另一方面通过考察这一时期词类术语与日语词类术语的关系，来讨论部分汉语词类术语来自日语的问题。

总体来说，本书是在参考多种外语文献的基础上，以文化交涉学的视角，对“文法草创期”的汉语研究进行横向对比和纵向分析的一项研究，这对于汉语研究史来说是一条新的研究思路，也是一项十分有益的探索。本书作者海晓芳是从北京外国语大学到日本关西大学东亚文化交涉教育研究中心（现在东亚文化研究科文化交涉学）留学的第一届博士生，文化交涉学是以构建新的学术体系为目标而建立的一个新的学科，海晓芳在这里受到了文化交涉学研究思路的启发，通过三年的刻苦钻研，完成了这样一项比较有价值的研究，这是十分可喜的。毫无疑问，这与她自身的努力以及不断探究学问的精神是分不开的。我作为她的导师，对她今后的研究寄予厚望，写下数言，是为序。

关西大学大学院东亚文化研究科教授 内田庆市

2013年2月吉日

| 绪论 |

一 研究范围及学科定位

19 世纪末 20 世纪初这一段时间对于中国来说是一个重要的历史时期，中国在各方面通过西学正在实现着近现代化的进程，在学科方面也是如此，作为其中一个重要的组成部分，语言学科也在逐步实现近现代化的过程，以 1898 年马建忠《马氏文通》的出版为标志，中国人开始了科学的语言研究。从 1898 年起到 1936 年文法革新期开始为止，为汉语“文法草创期”^①，这一时期是汉语研究由传统转向科学，实现汉语研究现代化的一个重要时期。

关于汉语研究的近代化，学者何群雄（2000）曾做过相关讨论，但重点讨论的是《马氏文通》出版之前来华传教士的汉语研究。西人的汉语研究可以视为汉语研究近代化进程的一个重要的组成部分，这些早期的汉语研究对于西方的汉语研究者产生了影响，并有可能间接

^① 关于这一时期，不同的研究者有不同的称谓，我们采用的是邵敬敏（1990）的说法，对此下文还将进行讨论。

地影响中国的汉语研究者。如果将西人的研究视为汉语研究近代化的一个阶段的话,那么文法草创期则视为汉语研究由近代化转向现代化的一个重要的过渡阶段。

关于汉语研究的现代化,何九盈(1995: 4~5)曾指出:“当我们说中国现代语言学的时候,实际上应该包含两个层面的意思。一是指现代的语言学,二是指语言学的现代化。‘现代的语言学’是对古代的语言学而言的,强调的重点是历史时期不同,发展阶段不同。而‘语言学的现代化’指的是观点、方法的转变,指的是学科本身的革新。从总趋势而言,中国现代语言学发展的历史,就是中国语言学逐渐实现现代化的历史。”何九盈还指出了中国语言学现代化的三个具体表现,即“科学化”、“社会化”和“理论化”：“所谓科学化,就是明确了语言研究的对象和范围,彻底摆脱了经学气息;明确了语言有一个独特的系统,它不仅有音、有义,而且有自己的结构规律,那种把汉语和汉字混为一谈的观念不再有什么影响了,根据语言内部系统的不同产生了明确的专业分工。”“社会化的内容是双向的,一方面语言学要为社会服务,要走向社会调查语言,要为社会制定语言政策、文字政策;另一方面,社会的变革又推动语言学的发展。”“比起古代语言学来,中国现代语言学的理论水平已经有很大的提高,至少在传播介绍西方语言学理论方面取得了一定的成绩。当然,与科学化、社会化相比,与西方语言学相比,理论化的程度还很差。”

文法草创期是汉语研究的转型阶段,在将西方的语言学理论引入汉语研究的过程中,研究者们传统汉语研究的基础上探索新方法和新理论,对汉语的语音、语义和语法研究有了学科领域的区分和认识,初步实现了汉语研究的理论化和科学化。这一时期的汉语研究也与社

会变革、语言革新、语言政策等密切相关，研究者们讨论汉语的问题，一个重要的动因就是实现言文一致和国语的统一，实现教育的普及，从而实现社会的革新。另一方面，由于语言的变革，汉语研究者的研究对象也发生了变化，由文言转向了白话，同时研究方法也发生了变化，逐步开始了现代汉语的研究，实现汉语研究的现代化。

这一时期形成了两个重要的学科。一是汉语语法学，它从建立开始，就一直是汉语研究者最为关心的领域，因此，这一时期陆续出版了数量众多的语法研究著作。二是汉语语言学，它作为一门新的学科也开始建立起来，虽然语言学著作在数量上不及语法学著作，但它同样是十分重要的一个研究领域，不但第一次将西方语言学理论引入汉语的研究中来，所介绍的研究方法和理论与汉语语法的研究也产生了联系。

我们的考察范围包括这一时期的汉语语法及语言学的研究，重点分析几部有代表性的语法和语言学著作。由于研究对象不是具体的汉语问题，而是语法和语言学著作，对其汉语观、语言观、研究方法以及研究理论等进行整理和分析，给予一定的合理的评价，因此我们的研究属于学术史的研究，应归入语言学史的范围。何九盈（2003）指出语言学史具有双重性质，是一门既属于语言学又属于历史学的交叉学科。在语言学的范围内，语言学史是整个中国语言学的一个分支，而在历史学的范围内，则属于学术历史，是以汉语研究者的研究成果作为研究对象的一门学科。

具体来说，我们的研究属于语言学史中的断代史，同时也是专题史研究。从《马氏文通》出版到现在，汉语语法学经历了一百多年的历史，在这一百多年中，先行的研究者们不断尝试用新的理论和方法

来讨论汉语的问题,除了语法学以外,还包括语音学、语义学、文字学、语言学等多个方面,建立起了一个比较全面的学科体系。同时,先行的研究者们也开始进行汉语研究史的总结,这种总结性的研究可以归纳为两类:一类是汉语语法学史,一类是汉语语言学史。这两种总结性的学术史研究实际上是有交叉的,部分语言学史将汉语语法研究作为其构成的一部分,分为语音学、文字学、语法学、修辞学、方言学等多个方面,而部分语言学史则重点讨论汉语研究理论的问题。我们的研究既包括对语法研究的考察,也包括对语言学研究的考察,因此将这两种学术史放在一起讨论。曾有学者对学术史的研究成果进行过一些总结,例如胡明扬(2003)指出语言学史研究曾有两次高潮:第一次高潮是在20世纪30年代末,出现了胡朴安的《中国文字学史》(1937)和《中国训诂学史》(1939),还有张世禄的《中国音韵学史》(1938)等著作;第二次高潮是在20世纪80年代到90年代,出现了孙玄常的《汉语语法学简史》(1983)等著作。邵敬敏、税昌锡(2003)在总结汉语语法研究的时候指出,关于汉语语法研究史的研究可以分为三个阶段:第一阶段为1923—1955年,代表作有陈望道的《“一提议”和“炒冷饭”读后感》(1938)、何容的《中国文法论》(1942)等;第二阶段为1955—1979年,代表作有胡附、文炼的《汉语语法学简史》(1955),王立达编译的《汉语研究小史》(1959),王力的《中国语言学史》(1963—1964)等;第三阶段为1979年至今,代表作有陆俭明的《十多年来现代汉语研究管见》(1989)等。

我们将目前可以见到的数种语言学史著作(包括日本学者编写的汉语语言学史著作)进行了总结,列表如下。

表 1

著者	书名	出版社	出版时间
何容	中国文法论	商务印书馆	1942
胡附、文炼	现代汉语语法探索	上海：东方书店	1955
王立达	汉语研究小史	商务印书馆	1959
周法高	论中国语言学	香港中文大学出版社	1980
王力	中国语言学史	山西人民出版社	1981
孙玄常	汉语语法学简史	安徽教育出版社	1983
林玉山	汉语语法学史	湖南教育出版社	1983
马松亭	汉语语法学史	安徽教育出版社	1986
董杰锋	汉语语法学史概要	辽宁大学出版社	1988
邵敬敏	汉语语法学史稿	上海教育出版社	1990
邵敬敏、方经民	中国理论语言学史	华东师范大学出版社	1991
李开	汉语语言研究史	江苏教育出版社	1993
何九盈	中国现代语言学史	广东教育出版社	1995
龚千炎	中国语法学史	语文出版社	1997
刘坚主编	二十世纪的中国语言学	北京大学出版社	1998
赵振铎	中国语言学史	河北教育出版社	2000
陈昌来	二十世纪的汉语语法学	书海出版社	2002
濮之珍	中国语言学史	上海古籍出版社	2002
盛林、宫辰、李开	二十世纪中国的语言学	党建读物出版社	2005
邵敬敏	新时期汉语语法学史	商务印书馆	2011
牛岛德次	日本における中国語 文法研究史	东京：东方书店	1989
鸟井克之	中国文法学说史	关西大学出版部	1995
大岛正二	中国言语法学史	汲古书院	1997
何群雄	中国语文化学史始	三元社	2000